



مهاجرون، طلاب  
والوظائف



# أنظمة وظيفة طالب





## هل تبحث عن وظيفة طالب؟

- متى يمكنك العمل؟
- متى يجب عليك توقيع عقد؟
- كم من المال يمكنك أن يكسب سنويا؟

يحتوي هذا الكتيب على جميع القواعد التي تحتاج إلى معرفتها إذا كنت ترغب في العمل كطالب

# متى يمكن لك للعمل؟

هل تريد العمل كطالب؟ ثم هناك شيئان مهمان: عمرك ومدرستك.

## 1. العمر

لا يمكنك بدء العمل إلا عندما تبلغ من العمر ما يكفي. فيما يلي 3 قواعد لهذا:

(1) هل عمرك 16 سنة؟ ثم يمكنك البدء في العمل.

(2) هل عمرك 15 سنة؟ بعد ذلك ، لا يمكنك بدء العمل إلا بعد الانتهاء من المدرسة الثانوية الأولى والثانية.

(3) هل عمرك 15 سنة وأنت في أوكان؟ بعد ذلك يمكنك البدء في العمل فقط إذا وجد مجلس الفصل أنك قد وصلت إلى مستوى المرحلتين الأولى والثانية من الثانوية.

## 2. المدرسة

لكي يُسمح لك بالعمل كطالب عمل ، يجب أن تكون طالباً. عليك أن تذهب إلى المدرسة لتتمكن من العمل كطالب.



# ماهي المستندات التي تحتاجها؟

قبل أن تبدأ في البحث عن وظيفة طالب ، يجب عليك أولاً التحقق مما إذا كان لديك المستندات الصحيحة.

5. هل تعيش في مركز استقبال أو لديك مساعد اجتماعي في OCMW أو منظمة أخرى؟

نعم: يمكنك العمل إذا سمح لك المساعد (المساعدون) الاجتماعيون بذلك.  
لا: مسموح لك بالعمل.

6. هل ينص تصريح إقامتك على أنه مسموح لك بالعمل؟  
نعم: يمكنك العمل طالما أن تصريح إقامتك ساري المفعول.  
لا: غير مسموح لك بالعمل.



مثال على شهادة التخرج أو البرتقالية خريطة

المصدر: وكالة الاندماج والتكامل المدني

1. هل تحمل الجنسية البلجيكية؟

نعم: مسموح لك بالعمل.

لا: انظر السؤال 2.

2. هل لديك تصريح إقامة؟

نعم: انظر السؤال 6.

لا: انظر السؤال 3.

3. هل أنت في إجراءات طلب اللجوء الخاص بك؟

نعم: هل لديك بطاقة برتقالية (= شهادة تسجيل)؟

نعم: انظر السؤال 4.

لا: يمكنك طلب ذلك من بلديتك.

لا: غير مسموح لك بالعمل.

4. هل تنص بطاقتك البرتقالية على أنه مسموح لك بالعمل؟

نعم: انظر السؤال 5.

لا: غير مسموح لك بالعمل.



مثال البطاقة الإلكترونية

المصدر: وكالة الاندماج والتكامل المدني

## كيف يبدو تصريح الإقامة؟

إذا كان لديك تصريح إقامة، فستلقى بطاقة إلكترونية للأجانب. يوضح هذا ما إذا كان مسموحاً لك بالعمل أم لا.

لست متأكدًا مما إذا كان مسموحاً لك بالعمل؟

- اتصل على 11 41 0233 واطلب من الحكومة الفيدرالية التوظيف والعمل والحوار الاجتماعي.

## هل شهادة التسجيل أو البطاقة البرتقالية هي تصريح إقامة؟

لا، البطاقة البرتقالية هي شهادة لمواطني الدول الثالثة (= الأشخاص الذين يأتون من خارج أوروبا) الذين لا يزالون في إجراءات طلب إقامتهم. يوضح هذا ما إذا كان مسموحاً لك بالعمل أم لا.

يوجد في بلجيكا 18 بطاقة أجنبية مختلفة للأشخاص الذين يأتون من داخل أوروبا وخارجها. توضح كل بطاقة تصريح الإقامة الذي لديك ومدة صلاحيته.

هل انتقلت من دولة أوروبية إلى بلجيكا؟ ثم عليك أن ترى في بطاقة الأجانب الخاصة بك ما إذا كان مسموحاً لك بالعمل أم لا.

# لقد وجدت وظيفة طالب. مذا لان؟

قبل أن تبدأ العمل، يجب عليك أولاً توقيع العقد. اقرأ العقد بعناية قبل التوقيع عليه.

## 1. ماذا يجب أن يكون في العقد؟

اسمك وعنوانك وتاريخ ميلادك؛

اسم وعنوان صاحب العمل؛

يجب أن يكون العقد مكتوباً؛

تاريخ بدء وتاريخ انتهاء العمل؛

كم ساعة تعمل في اليوم؛

الساعة التي تبدأ فيها العمل والساعة التي تتوقف فيها عن العمل؛

كم يوماً تعمل في الأسبوع؛

كم يورو تكسب (= راتبك)؛

في أي يوم يتم دفع راتبك؛

أين يجب أن تعمل؛

ماهي وظيفتك (= ما عليك القيام به)؛

## 2. من يجب أن يكون العقد؟

تقوم بتوقيع نسختين من العقد.

- نسخة واحدة لك

- نسخة واحدة لصاحب العمل

## 3. لقد وقعت على:

- أنت ملزم بالذهاب إلى العمل.

- لديك 3 أيام تجريبية؛

- خلال الأيام الثلاثة الأولى لا يزال بإمكانك التوقف عن العقد.

- بعد هذه الأيام الثلاثة، يجب أن تستمر في العمل حتى نهاية

العقد.

## 4. ما هي مدة عقدي؟

- فديسمتر عقدك لمدة عام واحد كحد أقصى.

- هل تريد الاستمرار في العمل لدى صاحب العمل بعد عام واحد؟

- ثم عليك توقيع عقد جديد.

# الأجر = المال الذي تكسبه.

## 1. كم يورو تربح؟

هذا يعتمد على عدة أشياء:

- ما هو العمل الذي تمارسه؟
- لكل عمل أجر مختلف.
- كم عمرك؟
- يوجد حد أدنى للأجور.
- تحصل على رواتب أكثر كلما تقدمت في السن.

جدول الحد الأدنى لأجور الطلاب العاملين 2023

سن	الأجر في الأسبوع (ساعة / أسبوع 38)
من 21 سنة	11,8724 euro
عام 20	10,6852 euro
عام 19	10,0915 euro
عام 18	9,3792 euro
عام 17	8,6669 euro
سنوات واصغر 16	7,9545 euro

المصدر: ACV

## 2. في أي يوم سألقى راتبي؟

التاريخ في العقد الخاص بك. معلومات إضافية:

- هناك قواعد مختلفة للعمال ذوي الياقات الزرقاء عن تلك الخاصة بالعمال ذوي الياقات البيضاء.
- العامل: الشخص الذي يعمل بيديه بشكل أساسي يتقاضى أجره كل أسبوعين.
  - خادم: من يعمل مع عائلته يتقاضى راتبه كل شهر.

## 3. كيف تحصل على راتبك؟

- يجب على صاحب العمل أن يدفع لك. يدفع صاحب العمل راتبك في حسابك المصرفي.
- تقوم بتحديد موعد مع أحد البنوك لفتح حساب.

- إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً، فيجب أن يرافقك أحد الوالدين على الأقل.
- ليس لديك والد؟ ثم يجب أن يرافقك وصي.
- أنت تعطي رقم حسابك المصرفي إلى صاحب العمل.

# كم ساعة يمكنك العمل؟

## كم ساعة يمكنك العمل؟

يمكنك كطالب **600 ساعة كحد أقصى** العمل في السنة. خلال هذه الـ 600 ساعة تحصل على مزايا الطالب.

### ماهي هذه الفوائد؟

ميزة1: عليك أن تدفع اشتراكات ضمان اجتماعي أقل.

### ماهي المساهمة الاجتماعية؟

- يقوم صاحب العمل بدفع جزء من راتبك مباشرة إلى الحكومة.
- بالنسبة للطلاب، هذا الجزء هو 2.71% من الأجر.
- بالنسبة للموظفين الآخرين، يمثل هذا الجزء 13.07% من الأجر.
- تلك الأموال تذهب للحكومة لدفع تكاليف التأمين الصحي، والمعاشات التقاعدية، والبطالة...
- هذا تلقائي. ليس عليك فعل أي شيء من أجل ذلك.

ميزة2: لا يتعين عليك دفع ضرائب على راتبك.

يدفع الموظفون ضرائب كل عام على الأموال التي يكسبونها.

- لا يتعين على الطلاب دفع هذه الضرائب.

- لقد تلقوا خطاباً من الضرائب، لكنه لا يقول شيئاً للدفع.

إذ اكنت تعمل أكثر من **600 ساعة؟**

- عليك أن تدفع اشتراك الضمان الاجتماعي العادي (13.07%) من الساعة 601.

- هل تبلغ من العمر 18 عاماً أو أكبر؟ إذا كنت تعمل أكثر من 80 ساعة في الشهر من الساعة 601، فستفقد إعانة طفلك.

## أين يمكنك أن ترى ساعات عملك؟

في بعض الأحيان يكون من الصعب تتبع ساعات عملك. يمكنك رؤية ساعات عملك على الموقع الإلكتروني أو تطبيق Studentatwork [www.studentatwork.be](http://www.studentatwork.be)

- ساعة عملت؟ كم

- لأي صاحب عمل عملت؟

- كم ساعة لا يزال بإمكانك العمل؟

يطلب صاحب العمل أحياناً شهادة بالساعات التي لا يزال يُسمح لك بالعمل فيها. يمكنك بعد ذلك تنزيل ذلك.



## كيف تسجل في Studentatwork؟

للتسجيل في Studentatwork, تحتاج إلى eID (=هوية رقمية).

- هل لديك هوية بلجيكية؟ بعد ذلك، ستحصل تلقائياً على بطاقة هوية إلكترونية اعتباراً من سن 12 عاماً.

- هل لديك بطاقة إلكترونية للأجانب؟ ثم ستحصل تلقائياً على eID  
- هل ليس لديك هوية إلكترونية ولكن هل مسموح لك بالعمل؟ يمكنك طلب ذلك من بلديتك.

إذا كان لديك eID, فيمكنك التسجيل بطريقتين:

1. تطبيق Itsme

هل عمرك 18 سنة؟ ثم يمكنك تسجيل الدخول إلى Studentatwork عبر تطبيق Its-me. قم بتنزيل التطبيق واتبع التعليمات.

## 2. قارئ البطاقة الإلكترونية

هل لديك قارئ بطاقات يمكنك توصيله بجهاز الكمبيوتر أو الكمبيوتر المحمول؟ ثم قم بتسجيل الدخول باستخدام بطاقة الهوية الخاصة بك.

يمكنك أيضاً تسجيل الدخول باستخدام رمز الحماية إذا كنت قد تقدمت بطلب للحصول على بطاقة هوية إلكترونية من البلدية. يمكن القيام بذلك بأربع طرق:

1. تسجيل الدخول باستخدام رمز الأمان عبر البريد الإلكتروني.
2. قم بتسجيل الدخول باستخدام رمز الحماية عبر تطبيق الهاتف المحمول.
3. تسجيل الدخول باستخدام رمز الحماية عبر الرسائل القصيرة.
4. قم بتسجيل الدخول باستخدام رمز الحماية عبر الرمز المميز.

انتقل إلى موقع Studentatwork على الويب واضغط على تسجيل.  
اختر طريقة للتسجيل واتبع التعليمات.

STUDENT  
AT WORK



# ما هو الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكنك كسبه؟

3. هل لديك دخل آخر غير مخصصات الطفل أو علاوة الدراسة؟

اتصل على 57 57 572 02 واسأل الحكومة الفيدرالية المالية كم يمكنك أن تكسب.

لايسمح لك بكسب غير محدود كطالب. يوجد حد أقصى للمبلغ. هل تكسب أكثر؟ ثم يتعين عليك أنت أو والديك دفع الضرائب.

1. متى يتعين عليك دفع المزيد من الضرائب بنفسك؟

هل تربح أكثر من 14.514,29 يورو سنوياً (2023)؟ ثم عليك أن تدفع الضرائب.

2. متى يتعين على والديك دفع المزيد من الضرائب؟

يدفعوالداك ضرائب على دخلهما كل عام. أنت "تعتمد" على والديك. هذا يعني أن والديك يدفعان ضرائب أقل لأنه يتعين عليهما الاعتناء بك.

هل تكسب أكثر مما تقرأ أدناه؟ إذن فأنت لست "معتمداً" على والديك. يجب على والديك دفع المزيد من الضرائب.



المبلغ الإجمالي الذي يمكنك كسبه كحد أقصى	وضع عائلتك
7.965 euro	يتم فرض الضرائب على والديك معاً
10.090 euro	يتم فرض الضرائب على والديك فقط
11.952,50 euro	يخضع والداك للضريبة فقط وتعتبر معاقاً بشدة لاغراض ضريبية

# أين يمكنك أن تجد وظيفة؟

العثور على وظيفة ليس بالأمر السهل. يمكنك العثور على وظيفة بطريقتين.



## 1. تقوم بالتسجيل في مكتب مؤقت.

إذا قمت بالتسجيل في مكتب مؤقت، فسوف يساعدونك في العثور على الوظيفة التي تريد القيام بها.

- ابحث عن مكتب مؤقت بالقرب منك.
- حدد موعدًا وقم بالتسجيل.
- إبلاغ بانتظام - عن طريق الهاتف أو بعد موعد - عن الوضع.
- سيتصلون بك أو يرسلون لك بريداً إلكترونياً عندما يجدون عملاً من أجلك.

## 2. أنت تبحث عن عمل بنفسك.

يمكنك أيضاً الذهاب إلى صاحب العمل بنفسك والسؤال عما إذا كان يمكنك العمل لديهم.

- هل هي ورشة صغيرة (مثل مخبز)؟ اذهب واسأل ما إذا كان يمكنك العمل معهم؟
- تحقق من موقع الويب الخاص بهم لمعرفة (Nike مثل) هل هي ورشة كبيرة كيفية التقديم.

بحاجة الى مزيد من المعلومات أو لديك أسئلة؟ اذهب إلى:

<https://interiminfo.be/nl/blog/kategorie/jobstudent>

<https://interiminfo.be/nl/>

<https://migrants-students-jobs.thomasmore.be/index.html>

# قياسات كورونا

بسبب كورونا، كان لدى العديد من الطلاب المزيد من الوقت للعمل. هذا يعني أنهم كانوا قادرين على العمل أكثر ساعة وكسب أكثر. لذلك أعلنت الحكومة عن إجراءات.

1. لا يتم احتساب أول 45 ساعة عملت فيها في الفترة من يناير إلى مارس من عام 2022.

ينطبق هذا على جميع وظائف الطلاب، باستثناء وظائف الطلاب في مجال الرعاية الصحية والتعليم. إذا كنت في الرعاية الصحية أو التعليم، فلن تحصل على 45 ساعة إضافية.

2. هل تعمل في مجال الرعاية الصحية أو التعليم؟ ثم ساعات عملك من يناير إلى مارس 2022 لا تحتسب.

يمكنك بعد ذلك العمل من كانون الثاني (يناير) إلى آذار (مارس) 2022 دون أن تفقد إعانة طفلك.

3. هل تعمل في مجال الرعاية الصحية والتعليم؟ ثم يمكنك كسب المزيد بدون دفع الضرائب.

إذا كنت تكسب الكثير، يجب عليك وعلى والديك دفع الضرائب. إذا كنت تعمل في مجال الرعاية الصحية أو التعليم، فلن يتم احتساب الأموال التي كسبتها في الفترة من يناير إلى مارس 2022. يمكنك كسب المزيد بدون دفع الضرائب.

